

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 123/124 (1944)  
**Heft:** 5

## Wettbewerbe

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

## Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die industrielle Gasverwendung** hat in Zürich, trotz kriegsbedingter Produktionseinschränkung, zugenommen. Nicht nur Neuanlagen, sondern auch alte Oelfeuerungen wurden mit Gasbrennern ausgerüstet oder ersetzt, und man hat Ergebnisse erzielt, die von Konkurrenzenergien nicht überboten werden dürften. Gas soll da verwendet werden, wo grosse Wärmebedürfnisse plötzlich auftreten oder entfallen, wo hohe Temperaturen erforderlich sind und wo reduzierende, oxydierende oder flammenlose Verbrennung gewünscht wird. Kontrollorgane für Gasmenge und -Druck, Luftmenge und -Druck, für Temperatur und selbsttätige Regler für die Ofentemperaturen sind unumgängliche Ausrüstungssteile wirtschaftlicher Anlagen. Daneben kann ein anpassungsfähiger Staffeltarif für Klein-, Mittel- und Grossverbraucher, event. Sondertarif für Höchstverbraucher die Anschlussfreudigkeit stark beeinflussen. Bei Vergleichsrechnungen dürfen nicht nur die Wärmeeinheiten, sondern müssen auch ihr Temperatur-Niveau und die Anlagekosten richtig gewertet werden, dann erst wird man gewahr, welche außerordentlich günstigen Verhältnisse für das Gas entstehen können. In einem Aufsatz im «Monatsbulletin SVGW» 23 (1943) Nr. 5 und 6 beschreibt M. Glarner vom Gaswerk der Stadt Zürich einige von diesem ausgeführten industriellen Gasfeuerungen an Schmiedeöfen, Zinkbädern, Tiegelschmelzöfen und dgl., wobei die in Zürich hergestellten K-Brenner von Meyerhofer Anwendung fanden. Sorgfältige Installationen mit allen erforderlichen Sicherungen und Messeinrichtungen erlaubten Betriebsversuche, deren Ergebnisse für die Weiterentwicklung der Gasfeuerung ermutigend sind.

**Eine Schiffahrt-Signalstation im Basler Rheinhafen.** Die Inbetriebnahme des zweiten Hafenbeckens, des erweiterten Wendebeckens und der Hafenanlagen Au-Birsfelden verlangten die Errichtung einer neuen Signalstation, über die die Zeitschrift «Strom und See» 1943, Nr. 4, berichtet. Der Bau ist von Arch. R. Calini † erstellt und von der Signum A.-G. Wallisellen mit den elektrischen Signallampen ausgerüstet worden. Diese umfassen zentralbediente Tageslichtsignale, die auch bei Nacht und Nebel sichtbar sind. Oben ist das Hafenmeisterbüro mit dem Schaltpult für alle Signale und die Hafenbeleuchtung; unten ein Aufenthaltsraum für das Zollpersonal. Stoppsignale leuchten rot auf, nicht eingeschaltete Signale bedeuten freie Fahrt. Die Einrichtungen, von denen die Abb. 1 und 2 auf Seite 58 einen Eindruck vermitteln, gewährleisten rasche Abwicklung des grossen Verkehrs im entgegengesetzten Hafenverkehr.

**Trolleybus- und Omnibus-Anhänger mit Vierradlenkung.** Infolge eines Versehens ist der Verfasser dieses Aufsatzes in letzter Nummer, Dipl. Ing. A. von Bonstetten, Direktor der Städt. Strassenbahn und des Stadt-Omnibus Bern, nicht genannt worden. Das Versehen röhrt daher, dass die Redaktion den in einer Berner Tageszeitung gedruckt vorliegenden Text von Bonstettens gekürzt und durch einen von der Firma Adolph Saurer gelieferten Zusatz ergänzt hatte. Wir tragen aber den Namen des Verfassers umso lieber nach, als diese in ihrer Art erste schweizerische Ausführung durch seine Initiative wesentlich gefördert worden ist.

**Persönliches.** Leider erst nachträglich erfuhren wir, dass unser Kollege, Ing. Hans v. Gugelberg, am letzten Sonntag sein 70. Lebensjahr vollendet hat, in gewohnter munterer Rüstigkeit. Jahrrelang als Rufer in der Wüste unermüdlicher Pionier für eine schweiz. Flugzeugindustrie, darf er sich an seinem beginnenden Lebensabend endlich eines aussichtsreichen Erfolges erfreuen. Unserem treuen G. E. P.-Kollegen unser besonderer Glückwunsch!

## NEKROLOGE

† **Walter Mertens**, Gartenarchitekt, ist auch unsren Lesern kein Unbekannter, hat er doch dann und wann hier zu Fragen der Landschaftsgestaltung Stellung genommen oder Bilder aus seinem reichen Schaffen gezeigt. Geboren am 20. März 1885, wuchs Walter Mertens in Zürich heran. Im väterlichen Geschäft nahm er Kontakt mit seinem Lebensberuf, ging zur Ausbildung nach Genf und England, musste aber schon als Zweifundzwanzigjähriger die Nachfolge seines Vaters übernehmen. Dass er neben dieser Berufssarbeit sich noch in vielen Fachvereinen, vor allem im Bund Schweizerischer Gartengestalter, aktiv und erfolgreich betätigte, spricht für die Universalität seines Wesens, die sich auch in seinen künstlerischen Interessen ausserhalb des Gartenfaches äusserte. Unerwartet früh hat dies Leben am letzten Weihnachtsabend sein Ende gefunden, zu früh auch für seinen Bruder und Mitarbeiter Oskar, der als Träger des in Zürich nun seit Generationen heimischen Gärtnernamens das Werk weiter führt.

† **Maurice Fatio**, Architekt, dessen Tod wir bereits gemeldet haben, wurde geboren am 18. März 1897 in Genf, wo er das Collège réal besuchte, um 1916 die E. T. H. zu beziehen, die er 1920 mit dem Diplom verließ. Gleichen Jahres schon ging er nach New York ins Architekturbureau Lindberg, doch schon sehr bald schritt er zur Gründung der Firma Treanor & Fatio, die sich besonders im Villenbau spezialisierte. Das Haupttätigkeitsfeld der rasch aufblühenden Architekturfirma lag in Palm Beach (Florida), wo sie über 200 reich ausgestattete Landhäuser, meist in spanischem Stil, erbaute; wir haben in Bd. 114, S. 132\* (9. Sept. 1939) eine dieser herrlichen Luxusbauten gezeigt. Die glänzende Laufbahn unseres G. E. P.-Kollegen, der auch schon dabei war, bedeutende Werke in Brasilien und Chile auszuführen, wurde jäh abgebrochen durch eine Krankheit, die ihn nach einigen Wochen schon am 2. Dezember 1943 in Chicago seiner Frau und seinen zwei Kindern entriss.



MAURICE FATIO  
ARCHITEKT

18. März 1897 2. Dez. 1943

† **Max Scherrer**, Dr. sc. techn., geb. am 7. August 1895, hatte die E. T. H. 1918 mit dem Diplom als Maschineningenieur verlassen und nach einiger praktischer Tätigkeit in den Papierfabriken Landquart, die unter Leitung seines Vaters emporblühten, seine Ausbildung an der Universität Manchester vervollständigt. 1922 finden wir den initiativen Ingenieur bei Bergeret & Cie. in Paris, 1924 als techn. Direktor einer Papierfabrik in Valencia (Spanien), dann nochmals neun Jahre in Frankreich, zuerst in Besançon, hierauf als Direktor der Papierfabriken Stains (Seine), und schliesslich seit 1930 als beratender Ingenieur in Paris. Im Jahre 1935 kam Max Scherrer als Direktor zu den Papierfabriken Landquart, die er seither, zusammen mit seinem Bruder, mit grossem Erfolg geleitet hat. Viel zu früh hat am 13. Dez. 1943 ein Leiden unsren feingebildeten, gütigen und klar denkenden G. E. P.-Kollegen dahingerafft.

## WETTBEWERBE

**Verbindung der Rhoneschiffahrt aus der Stauhaltung Verbois mit dem Genfersee** (Bd. 121, S. 37 u. 59; Bd. 122, S. 82 und 327). Unter 38 eingegangenen Entwürfen zu dem vorwiegend stadtbaulichen Problem hat das Preisgericht folgenden Entscheid getroffen:

1. Preis (6000 Fr.) Arch. J. Ellenberger, Genf.
2. Preis (5500 Fr.) Arch. J. J. Dériaz (Genf).
3. Preis (5000 Fr.) Ing. Hans Eichenberger (Zürich), Arch. A. Lozeron (Genf), Arch. E. Martin (Genf), Arch. J. Erb (Genf).
4. Preis (3500 Fr.) Ing. B. Hefti (Fryburg).

### Ankäufe:

- 2200 Fr.: Geom. P. Guibert (Genf).
- 2100 Fr.: S. A. Conrad Zschokke (Genf).
- 1900 Fr.: Ing. A. Wildberger (Zürich) u. Arch. H. Becker (Zürich).
- 1800 Fr.: Arch. E. A. Favre (Genf) und Ing. L. Meisser (Genf).
- 1600 Fr.: Ing. Dr. A. Eggenschwyler (Schaffhausen).
- 1500 Fr.: Ing. J. Calame, Ing. L. Besson, Arch. A. Hoechel und Ed. Cuénod S. A., Mitarb. Techn. H. Berthoud (alle in Genf).

### Entschädigungen:

- 1300 Fr.: Ing. Dr. G. Lüscher (Aarau).
- 1300 Fr.: Ing. Ph. Stahel (Basel).
- 1150 Fr.: Ing. Schubert & Schwarzenbach und Ing. Dr. Charles Jaeger, Mitarbeiter Arch. E. Volmar (alle in Zürich).
- 1150 Fr.: Ing. Gebr. Carroz (Lausanne).
- 1000 Fr.: Ing. E. Meyer (Zürich), Mitarbeiter Arch. W. H. Fierz (Zürich).
- 850 Fr.: Arch. A. Tschäppät (Genf) und Ing. L. Perrin (Genf).
- 800 Fr.: Arch. J. M. Saugey (Genf) u. Arch. A. de Saussure (Genf).
- 700 Fr.: Arch. Anne Torcapel (Genf).
- 650 Fr.: Ing. B. Bertrand (Genf).

Die Planausstellung im Palais des expositions ist täglich (auch sonntags) geöffnet von 9 bis 12 und 13.30 bis 17 h. Sie dauert bis 13. Februar.